

PART 8 Dú Hé Xiě  
(Reading and Writing)



第五十三课 谈放假

有一天，大为和有年、丽容在一块儿喝茶  
Li  
闲谈。

李先生：大为，您快放假了，有什么计划吗？

马先生：我还没决定。因为还不知道我们能有多少  
天假。您呢？

李先生：也没决定。要是可能的话，想到北京跟天  
津去看看。

马先生：哦，对了。丽容的父母都在北京是不是？  
O Li

李先生：不。都在天津。可是我们也打算到北京去  
Jin  
玩儿几天。

马先生：那太好了！将来有机会，我一定要到北京  
去看看。

李先生：您跟我们一块儿去，好不好？

马先生：好倒是好，可惜我去不了。因为这次我顶  
多有一个星期的假。

李先生：一个星期是短一点儿。最好能在那儿住一

两个月。顺便也到北戴河，甚至于万里长城去看看，才好。  
shènzhīyú

马先生：可不是吗！我听说过北戴河。您去过吗？那个地方到底怎么样？

李先生：去过。可是我觉得不如青岛好。

李太太：你是山东人，当然说青岛好了。  
rú dǎo

李先生：那也不一定。青岛不但风景、气候都非常好，同时，空气也新鲜，跟别的城完全不同。北戴河我就去过一次。那儿也不错，夏天到那儿的海边儿去玩儿的人很多。别的我都不记得了。  
dǎo xiān

李太太：你说话向来就是这样儿。既然不记得，又怎么知道青岛比北戴河好呢？我虽然没到过青岛，可是听你这么一说，我就敢说你说的有问题。  
Jī dǎo

马先生：拿一个地方跟另外一个地方作比较，本来就很难。我想两个地方一定是各有所长。

丽容，您在北京住了几年？

李太太：前后有七八年。我先在那儿上小学，后来家搬回天津，我就在天津上中学，最后又到北京上大学。我虽然是天津人，可是我喜欢北京。

马先生：为什么呢？

李太太：因为北京可去的地方多，文化水平也高。

在那儿吃东西、听戏比哪儿都好。记的我小时候，跟父母去买东西，铺子里的人真客气。您一到，他们就走出来，把您请进去，又让座儿、又倒茶、又点烟、又陪着您谈话。最后才问您要用点儿什么。他们把东西拿出来给您看，等您挑好了，他们还可以给您送到家去。要是熟铺子，还可以记帐，真方便。现在售货员的服务态度跟从前就不能比了。

李先生：北京这个地方是谁都喜欢。到底是几百年的首都了，后来又有很多大学，真可以说是一个文化城。所以一切风俗习惯也都跟

别的地方不同。

李太太：风俗习惯不同也不见得是因为首都的关系。  
shǒu

其实，各处的风俗习惯都不完全一样。比方说，上海跟杭州的风俗习惯一样吗？我  
Hángzhōu  
认为这是交通不便的缘故。大为，您说对不对？

马先生：不错。要是交通象现在这么方便，大家都常旅行，风俗习惯自然就都差不多了。

李先生：我看交通不便也有好处。各地有各地特别的风俗、特别的样子，好象更有意思。要不然，旅游就没什么意思了。

李太太：你这个人可真自私！就为的是让你自己觉得旅游有意思，就希望交通不方便。你想想看，要是有一天，车、船、飞机、邮电都不通了，这个世界还成什么样子！

李先生：好了，好了。反正我说什么你都觉——不对。

李太太：那可不见得，要是你说得有道理，我就不会说你不对。

马先生：你们大概什么时候动身呢？

李先生：还没一定。您放假的时候打算作什么？

马先生：也许到附近乡下去住几天。有一个朋友住  
xiāng  
在上海附近的乡下。他请我到他家去住几  
xiāng  
天。我也很想换换环境，同时也休息休息。

李太太：您这个计划不错。乡下生活另有一种风味。  
xiāng  
尤其是我们在城里头住久了的人，到那种  
接近大自然的环境里住些日子，一定觉得  
特别有意思。

马先生：我想也是。（看看表）我该走了。

李先生：忙什么？在这儿吃晚饭吧。

马先生：不成。我有一个约会儿。

李太太：那么您星期六来吃便饭，我们再谈好不好？

马先生：好极了。一言为定。

李先生：再见！

## 生 字

## 1. 闲 xián

V/N/SV: to have no work to do, to idle/leisure/be not busy, be unoccupied

闲话 xiánhuà

N: gossip

闲人 xiánrén

N: idler, person not concerned

闲谈 xiántán

V: to chat, to engage in chitchat

a. 我闲着没事喜欢出去散散步。

b. 那位太太最喜欢说别人的闲话。

## 2. 顶 dǐng

N/A/V: top/very much/to go against, to replace

顶风 dǐngfēng

VO/N: to go against the wind /head wind

a. 那座山很高，山顶一年都是白的。

b. 飞机起飞的时候最好是顶风。

## 3. 青 qīng

SV: be green, be blue, be young

青草 qīngcǎo

N: green grass

青年 qīngnián

N: young people, youth

现在的青年很难管教。

## 4. 将 jiāng-

BF: will, about to

将来 jiānglái

N/A: future/in the future

将要 jiāngyào AV: will, be going to  
人人都要为自己的将来打算。

5. 市 shì N: market, city  
市场 shìchǎng N: market, bazaar  
市价 shìjià N: market price  
城市 chéngshì N: town, city

在那个市场差不多什么东西都买得着。

6. 烟 yān N: smoke, cigarette  
抽(吸)烟 chōu/xī yān VO: to smoke cigarettes  
现在很多十几岁的中学生又抽烟又喝酒。

7. 挑 tiāo V: to select, to carry on the shoulder with a pole  
市场里每样儿东西都很多。你可以随便挑。

8. 务 wù N/AV: affair, business/must  
务必 wùbì AV: must, be sure to  
服务 fúwù V/N: to give service to/service  
服务员 fúwùyuán N: attendant

为人民服务是极大的快乐。

9. 都 dū N: capital  
国都 guódū N: national capital  
首都 shǒudū N: capital (of a country)

都市

dūshì

N: city, metropolis

a. 北京是中华人民共和国的首都。

b. 纽约是美国最大的城市，可不是国都。

10. 化

-huà

V/BF: to change, to melt, to  
digest/-ize, -ify,  
-ization

化学

huàxué

N: chemistry

现代化

xiàndàihuà

N/V: modernization/to modernize

中国正在推行四个现代化运动。

11. 俗

sú

SV/N: be common, be vulgar/custom

俗话

súhuà

N: common saying

俗气

súqì

SV: be vulgar, be in poor taste

风俗

fēngsú

N: custom

a. 握手本来是西洋的风俗。

b. 有的中国俗话跟美国的差不多一样。

12. 惯

guàn

SV/V: be used to/to indulge, to  
spoil

惯用

guànyòng

V: to habitually practice

习惯

xíguàn

N/V: habit/to be used to

a. 有的母亲太疼孩子，把孩子惯坏了。

b. 有的人惯用左手写字。



## 13. 全 quán

SV/A: be complete, be whole  
/entirely

全都 quándōu

A: all, without exception

全国 quánguó

N: the whole nation

全体 quántǐ

N: all, whole

完全 wánqián

A: all, completely, entirely

a. 我把先生讲的主要的意思全都写下来了。

b. 这两句话的意思完全不同。

## 14. 环 huán

N/V: ring/to link, to surround

环城 huánchéng

VO: to go around the city

环球 huánqiú

PH: around the world

a. 北京有环城地下铁道。

b. 很多女孩子都爱戴耳环。

## 15. 境 jìng

N: border, area, condition

环境 huánjìng

N: environment, circumstances

他小时候的家庭环境很苦。

## 句 子

1. 我想没人喜欢爱管闲<sup>23</sup>事的人。
2. 现在大家正忙着工作，所以连一个闲人也没有。
3. 有人不但知道过去的事，也知道将来会有什么事发生。<sup>24</sup>
4. 他的汽车太小，顶多可以坐四个人。
5. 你们的行李太多，有的得放在车顶上。
6. 医生们都说多吃青菜对身体有好处。
7. 你知道青年会<sup>25</sup>是什么组织吗？
8. 在美国有些市长<sup>26</sup>是黑人。
9. 烟、酒对人没<sup>27</sup>益处。
10. 有的办公室里有一个特别为抽烟的人预备的地方。
11. 买水果一定要挑熟的，不可以就挑大的。
12. 越没知识的人越爱挑<sup>28</sup>别人的错。
13. 请你务必在这个星期内去看他一次。
14. 东京是日本的首都，也是它最大的城市。
15. 北京是中国的文化<sup>29</sup>中心。
16. 虽然他很有学问，可是看着还十分俗气。
17. 青年人的生活习惯，老年人多半儿觉得不对。
18. 中国新年那天，我们全体都到旧金山的中国城去了。

19. 我们都应当注意我们的生活环境。

20. 成功的人往往是在穷苦的环境中成长的。